Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 140 (2014)
Heft: 22: Le CEVA à Genève

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

DERNIÈRE IMAGE

TARZAN, LA MAISON EN BOIS ET LE RÊVE AMÉRICAIN

W. S. Van Dyke, *Tarzan, l'homme singe*, 1932

En 1932, la Metro-Goldwyn-Mayer (MGM) inaugurait la plus populaire des séries filmiques de Tarzan avec *Tarzan, l'homme singe*. Réalisé par W. S. Van Dyke, le film n'était pas la première adaptation à l'écran du très populaire roman qu'Edgar Rice Burroughs écrivit en 1912. Il s'agissait, néanmoins, du premier Tarzan sonore, celui qui allait populariser le célèbre cri du héros (un yodel autrichien joué à l'envers), interprété par l'ancien champion olympique de natation Johnny Weissmuller. *Tarzan, l'homme singe* fut un énorme succès et la MGM se lança rapidement dans une suite, le tournage de *Tarzan et sa compagne* débutant en août 1933. Dans cette deuxième aventure, Tarzan et Jane (interprétée par Maureen O'Sullivan) vivent leur idylle dans une jungle paradisiaque, avant qu'un ancien associé du père de Jane n'essaye de l'attirer vers le monde « civilisé ». Mais Jane résiste et le film contient l'une des plus célèbres scènes érotiques du cinéma américain des années 1930 : le ballet aquatique pendant lequel Josephine McKim (qui double O'Sullivan dans les scènes de natation) nage entièrement nue à côté d'un Tarzan musclé et athlétique, mais en pagne. Violant explicitement le code Hays (le code de censure régissant, à partir de 1934, la production des films), la scène est coupée au montage.

En 1935, débute le tournage de *Tarzan s'évade*. Bien qu'interprétés par les mêmes acteurs, Tarzan et Jane ne sont plus tout à fait les mêmes. Ils habitent désormais une maison tout confort, idéalement située (perchée sur un arbre) et qui n'a rien (ou presque) à envier aux foyers formatés par le rêve américain que l'on trouve de l'autre côté de l'océan. Il est loin le temps où Tarzan prenait une liane pour s'installer avec Jane sur une petite plateforme inconfortable, nichée dans les branches d'un arbre. L'homme-singe prend désormais l'ascenseur (actionné par son ami l'éléphant) pour monter les « courses » de la journée, à l'instar de n'importe quel autre habitant des jungles urbaines. Cheetah s'occupe de faire tourner le grill dans lequel Jane prépare son rôti, et c'est aussi le serviable chimpanzé qui fait tourner le ventilateur. En bonne ménagère, Jane a domestiqué leur cabanon sauvage, lui donnant des allures « civilisées » qui présagent le bungalow de banlieue d'après-guerre : des taies d'oreiller peau de zèbre et des tapis muraux léopard – que l'on aurait pu acheter dans n'importe quel grand magasin occidental – ornent ainsi leur maison. Il est loin le temps où Tarzan se précipitait voluptueusement sur le corps de Jane et où celle-ci plongeait nue dans un fleuve habité par des crocodiles (dans le film suivant, *Tarzan trouve un fils*, Jane et Tarzan se passent de la mécanique charnelle de la reproduction et découvrent un bébé dans la jungle – même si la première version du scénario stipulait que Jane donnait effectivement naissance à un fils). Le puritanisme et le consumérisme de l'*American way of life* ont dompté le désir comme si celui-ci était un fauve : même dans la jungle, Jane et Tarzan se retrouvent, eux aussi, pris au piège de la domesticité.

Teresa Castro, *Le Silo, www.lesilo.org*

le silo

TRACÉS Bulletin technique de la Suisse romande Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours.
Rédaction Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 693 20 98, CCP 80-6110-6, *www.espazium.ch*
Éditeur SEATU - SA des éditions des associations techniques universitaires / Verlags - AG der akademischen technischen Vereine, Staffelstrasse 12, 8045 Zurich, tél. 044 380 21 55 info@seatu.ch. Walter Joos, président ; Katharina Schober, directrice ; Hedi Knöpfel, assistante

Régie des annonces *CH romande* : Kömedia AG, Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 691 20 84 / *CH allemande* : Kömedia AG, Geltenwilenstrasse 8a, cp 1162, 9001 Saint-Gall, tél. 071 226 92 92, fax 071 226 92 93
Organe de la sia Société suisse des ingénieurs et des architectes *www.sia.ch*
Association partenaires : *A3*, Association des diplômés de l'EPFL *http://a3.epfl.ch* ; *ETH Alumni*, Anciens élèves de l'EPFZ www.alumni.ethz.ch ; USIC, Union suisse des ingénieurs-conseils www.usic-engineers.ch ; FAS, Fédération des architectes suisses www.architekten-bsa.ch

Rédaction et édition *Rédacteur en chef* : Christophe Catsaros, mas. phil. Paris X, cc@revue-traces.ch
Rédacteur en chef adjoint : Cedric van der Poel, lic. phil. UNINE, cvdp@revue-traces.ch
Génie civil : Jacques Perret, dr ing. civil dipl. EPFL, jp@revue-traces.ch / Pauline Rappaz, bac. ès lettres et mas. journalisme UNIGE, journaliste RP, pr@revue-traces.ch / Aurélie Buisson, architecte Paris-Malaquais, ab@revue-traces.ch / *Nouvelles technologies, médias* : Madeleine Aktypi, DEA Enjeux sociaux et technologies de la communication, Paris 8, ma@revue-traces.ch / *Mise en page, graphisme* : Valérie Bovay, designer HES en communication visuelle ECAL, vb@revue-traces.ch
Rédaction des pages SIA : Frank Jäger, rédacteur, frank.jaeger@sia.ch
Conseil éditorial Lorette Coen, essayiste, journaliste, Le Temps ; Eugen Brühwiler, dr ing. civil, prof. EPFL ; Daniel de Roulet, romancier ; Eric Frei, architecte ; Pierre Frey, historien, prof. EPFL ; Cyril Veillon, directeur d'Archizoom ; Jeffrey Huang, arch., prof. EPFL ; Pierre Veya, rédacteur en chef, Le Temps.
Maquette Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, www.atelierpoisson.ch

Lettrines et illustrations Bruno Souêtre
Impression Stämpfli AG, CP 8326, 3001 Berne, *www.staempfli.com*
Paraissent chez le même éditeur TEC21, Staffelstrasse 12, cp 1267, 8021 Zurich, *www.espazium.ch*
ARCHI Via Cantonale 15, 6900 Lugano, *www.espazium.ch*. TRACÉS, ARCHI et TEC21 sont les organes officiels de la SIA.
Abonnement, vente au numéro Stämpfli Publikationen AG, R. Oehrli, tél. 031 300 62 54
Vente en librairie *Lausanne* : l'ar, La Fontaine (EPFL) *Genève* : Archigraphy
Tarif (TVA 2.6 % comprise – N° de contribuable 249 619) Abonnement d'un an Fr. 190.– (Suisse) / Fr. 195.– (Etranger)
Numéros isolés Fr. 12.– (port en sus)
Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG, Selnaustrasse 16, cp 1884, 8027 Zurich, tél. 044 283 15 15, fax 044 283 15 16, mutationen@sia.ch
Tirage REMP Tirage diffusé : 3845 dont 218 gratuits (ISSN 0251-0979)
Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.